加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
電話六八四一一七五四

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新建重修，改機屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水管當批建造築圍欄玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四 叁七〇六 夜間電話：貳五四 壹貳〇叁

（承接土木大小工程）

倚天屠龍記

金庸著

第一〇四回 廣場濺血：【一三八九】：

華山派的高老者見師兄受傷，破口大罵：「臭叫化，爛叫化！「縱身出來，便欲向丐帮的執法長老挑戰，矮老者抓住他手臂，低聲道：「師弟，你鬥他不過，暫且咽下了這口氣，」高老者怒道；「鬥不過也要鬥！」他嘴裏雖這般說，其實他生平最是信從師兄的話，又知師兄的武藝與自己招數相同而修爲較深，師兄尚且敗陣，自己也是非輸不可，被矮老者揑着，不住口的亂罵，却回到了竹棚之中。

接着那執法長老又勝了「梅花刀」的掌門人，連勝兩陣，在丐幫幫衆口噴鮮血。

如雷掌聲之中，得意洋洋的退回。

如此你來我往，廣場上比試了兩個多時辰，紅日偏西，出來挑戰之人也是武功越來越强，許多人本來雄心勃勃，滿心要在這英雄大會中吐氣揚眉，人前逞威，但一見到旁人武功，才知自己原來不過是井底之蛙，不登泰山，不知天地之大，就此不敢出場，到得申牌時分丐幫的掌鉢龍頭出場挑戰，將湘西排教中的彭四娘栽了一個大斛斗，彭四娘衣衫背心裂開了一條大縫，羞慚無地的退下，掌鉢龍頭眼望峨嵋派人衆，冷笑道：「女娘們能有什麼眞實本領？不是靠了刀劍之利，便得靠暗器古怪，這位彭四娘練到這等功夫，那也是極不容易的了，」周芷若低聲向宋青書說了幾句，宋青書點了點頭，緩步出場，向掌鉢龍頭拱了拱手，道；「龍頭大哥，我向你領教幾下高招。」

掌鉢龍頭一見宋青書，氣得臉上發青，大聲道：「姓宋的，你這奸賊，害死史幫主之事，只怕你這奸賊也有一份，今日你還有臉來見我麼？」宋青書冷笑道；「江湖上混跡敵窩，刺探機密，乃是常事，只怪你們這羣化子瞎了眼睛，識不出宋大爺的本來面目，」掌鉢龍頭大罵；「你連你親生老子的武當派也能背叛，什麼事做不出來？你對父不孝，將來對妻也必不義，峨嵋派非在你手中大大栽個斛斗不可，」宋青書怒得臉上無半點血色，道：「你放屁放完了麼？」掌鉢龍頭更不打話，呼的一掌便擊了過去，宋青書迴身卸開。

公證人 温日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓緬街
夾片打樹轉街正門出入
681-6513

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運傢俬辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell st. Vancouver 8, C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售 精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙灯罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購，目錄及價目函索即寄

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷安當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
最師授學習詢
史教教過學諮
歷冊言通供迎
車註方助以歡
汽府種協料務
駛政各譯資服伯箋
駕著以翻音胞林
僑胞超誘聘錄僑長校
導成循胞備各
教久循僑試爲
校悠人便筆誠
本爲多方車忠

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
首飾鐘錶舖

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大碟小酒
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

加拿大藥廠
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C
電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
觀光系博士
辦事處：喜市定街東區百五十區號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
298-7337
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧 無任懽迎
日夜電話 876 4740

Sunbeam White Lard
新鮮麵
新鮮美味

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程服務妥當，價格保証滿意。克己

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有妥洽
請問李榮
特聘華人經理李錫榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話RES 3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684 137

R R S. P 減稅？
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS' LIFE
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話：684-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四—七五〇五 六八七—四〇九四

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora Victoria, B.C
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理 馬錦華啓
港幣滙價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG